HABARI ZA AFYA
KARATASI YA UKWELI YA USIRI

STARTTS

Swahili | Kiswahili

STARTTS imeahidi kuchukulia maelezo yako ya afya ya kibinafsi kwa kufuata sheria ya faragha.

KUKUSANYA HABARI ZAKO

- Tunakusanya habari moja kwa moja kutoka kwako kila inapowezekana.
- Ikiwa hii haiwezekani, au katika hali ya dharura, tunaweza pia kuhitaji kukusanya habari kutoka kwa mtu wa familia, rafiki, mlezi au mtu mwingine ambaye anaweza kutusaidia kukupa huduma inayofaa.

USALAMA WA HABARI ZILIZOKUSANYWA

- STARTTS inatunza habari zako katika rekodi ya afya ya elektroniki ambayo ni sehemu ya hifadhidata salama ya kompyuta.
- Kama ulihudhuria STARTTS kabla ya mwaka 2016, labda pia tunaweka habari katika rekodi ya afya inayotegemea karatasi.
- Tunafuata sheria na sera kali kuhusu uhifadhi salama wa habari ya kibinafsi katika fomati zote ili kulinda habari zako kutoka kwa ufikiaji wake bila idhini, upotezaji au matumizi mabaya mengine.

KUTUMIA AU KUWEKA WAZI KWA HABARI

- STARTTS inaweza kutumia au kufunua habari zako kwa sababu zifuatazo:
  - Ili kuwasiliana nawe kuhusu miadi ya ufuatiliaji
  - Kwa wataalamu wengine wa afya wanaohusika moja kwa moja na huduma yako
  - Kuwasiliana na wewe kwa maoni juu ya huduma ambazo umepokea kutoka kwetu kutusaidia kutathmini na kuboresha huduma zetu
  - Kwa wanafunzi na wafanyakazi wengine kwa madhumuni ya mafunzo
  - Kwa huduma zingine za afya na watu wengine walioidhinishwa kusaidia kuzuia tishio kubwa na karibu kwa maisha ya mtu, afya au ustawi, kama vile wakati wa dharura
  - Kwa mameneja wa madai na watu wanaohusika kusimamia malalamiko, hatua za kisheria, au madai yaliyoletwa dhidi ya STARTTS au mmoja wa wataalamu wetu wa afya
  - Kwa madhumuni yanayohusiana na uendeshaji wa STARTTS na matibabu ya wateja wetu, pamoja na shughuli za ufadhili, upangaji, usalama na za kuboresha ubora
- Ikiwa hutaki sisi kukusanya, kutumia au kuweka wazi habari fulani za kukuhusu, utahitaji kutuambia, na tutajadili athari zozote ambazo zinaweza kutokeza kwenye utunzaji wako.
- Sheria pia inaruhusu au inahitaji STARTTS kuweka wazi habari zako za kibinafsi za afya, kwa mfano:
  - Kwa watafiti wa miradi ya utafiti wa maslahi ya umma kama iliyoidhinishwa na Kamati ya Utafiti wa Binadamu na Maadili
  - Kwa huduma zingine za afya au mashirika ya kutekeleza sheria, kama polisi, ikiwa unatupatia habari zinazohusiana na uhalifu mbaya, pamoja na shambulio, unyanyasaji wa nyumbani, unyanyasaji wa watoto, na kadhalika
  - Kwa mashirika mengine pale ambapo habari inahusiana na usalama au ustawi wa mtoto au kijana
  - Kutii na notisi ya kuita mahakamani au hati ya utafutaji ikiwa mahakama au polisi wanahitaji habari zako kama ushahidi mahakamani

HAKI YA HABARI

- Chini ya Mwongozo wa Faragha wa Afya ya NSW wa Habari ya Afya na Sheria ya Faragha ya Kumbukumbu ya Afya na Habari ya 2002 (HRIPA), unaweza kupata habari zako za afya. Huduma za Habari ya Afya (HIS) katika STARTTS hukupa kumbukumbu zako za afya za STARTTS.
- Ikiwa unaamini habari ambazo tunashika kukuhusu wewe sio sahihi au STARTTS imefanya kosa, tafadhali tujulishe, na tutaisahihisha au kuongeza notisi kwenyе rekodi yako ya afya.
- Tunaweza kukataa ufikiaji wa habari yako ya kibinafsi katika hali za kipekee, kama vile kama kutoa ufikiaji utakuweka wewe au mtu mwingine katika hatari ya kuumia kiakili au kimwili.

Ninawezaje kupata rekodi yangu ya afya ya STARTTS?

<table>
<tr><th></th><th>MTEJA</th><th>MTU MWINGINE BINAFSI</th><th>MWANASHERIA AU KAMPUNI YA BIMA</th></tr>
<tr><td>NAKALA ZA REKODI</td><td colspan="2">Ombi la Upatikanaji wa Fomu ya Kumbukumbu za Huduma ya Afya</td><td rowspan="3">Ombi lililoandikwa ikiwa ni pamoja na:
• Jina Kamili la Mteja
• Tarehe ya kuzaliwa
• Anuwai ya tarehe ya rekodi zinazohitajika
• Maelezo maalum ya rekodi /habari zinazohitajika
• Pale ambapo STARTTS inahitaji kutuma nyaraka</td></tr>
<tr><td>KUANGALIA REKODI</td><td colspan="2">Ombi la Upatikanaji wa Fomu ya Kumbukumbu za Huduma ya Afya
• HIS atawasiliana na wewe kufanya miadi
• Mwakilishi wa HIS atakaa nawe na kujibu maswali yako kuhusu rekodi yako. Walakini, mwakilishi hataelezea maswali yoyote ya kisaikolojia.</td></tr>
<tr><td>BARUA YA MAHUDHURIO AU MSAADA</td><td colspan="2">Ombi la Barua ya Mahudhurio au Msaada</td></tr>
<tr><td>KITAMBULISHO (ID) KINAHITAJIKA
Mfano:
Pasipoti, Leseni ya Dereva, Immicard</td><td>ID Yako</td><td>ID Yako
ID ya Mteja</td><td>Hakuna ID inayotakiwa.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">IDHINI
(Tarehe iliyoandikwa kati ya miezi mitatu ya maombi)</td><td>MTEJA</td><td colspan="2">IDHINI INAHITAJIKA</td></tr>
<tr><td>Kuanzia miaka 16+ na kupanda</td><td colspan="2">Mteja</td></tr>
<tr><td>Kuwa na umri chini ya miaka <16</td><td colspan="2">Mzazi au Mlezi wa Kisheria</td></tr>
<tr><td>Aliyekufa</td><td colspan="2">Msimamizi wa wosia</td></tr>
<tr><td rowspan="4">ADA</td><td colspan="3">Hakuna ada kwa Wanaotafuta Hifadhi.
Punguzo la 50% kwa wamiliki wote wa kadi za Pensheni, Kipunguzo au Huduma ya Afya.
Hakuna ada ya kutazama rekodi yako, barua za mahudhurio na za msaada.
STARTTS lazima ipokee malipo kabla ya kutoa nakala za hati</td></tr>
<tr><td colspan="2">KITU</td><td>GHARAMA</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ada ya Maombi</td><td>$33.00</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ada ya Ukurasa wa Ziada (kwa kumbukumbu zaidi za kurasa 80)</td><td>$0.40 kwa ukurasa</td></tr>
<tr><td>MUDA ULIOWEKWA</td><td colspan="3">• Upeo wa siku 21 za kazi.
• Ikiwa ombi lako ni la haraka, unaweza kuonyesha hii katika ombi lako. Huduma za Habari za Afya zitapeana kipaumbele ombi lako, lakini tafadhali elewa kuwa STARTTS haiwezi kutoa ahadi yoyote.</td></tr>
</table>

WASILIANA NASI

Ikiwa una maswali au malalamiko juu ya faragha ya habari yako ya kibinafsi, usisite kuwasiliana na **Huduma ya Habari ya Afya** kupitia njia zifuatazo:

Simu: (02) 9646 6700
Barua pepe:
STTS-HealthInformationService@health.nsw.gov.au

MAREJELEO

Sheria ya Faragha ya Kumbukumbu za Afya ya 2002
Mwongozo wa Faragha ya Afya ya NSW ya Habari ya Afya
Sheria ya Ulinzi wa Faragha na wa Habari ya Kibinafsi ya 1998

Sheria zingine za faragha na sheria zinazohusiana
Sheria ya Usimamizi wa Afya ya 1982
Sheria ya Afya ya Akili ya 2007
Sheria ya Afya ya Umma ya 1991
Sheria ya Faragha ya Jumuiya ya Madola ya 1988
Sheria ya Habari ya Serikali (Upatikanaji wa Umma) ya 2009
Sheria ya Rekodi za Jimbo ya 1988
Sheria ya Watoto na Vijana (Utunzaji na Ulinzi) ya 1998